ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 255 της 30ής Σεπτεμβρίου 2005)

Στη σελίδα 31, στο άρθρο 10 στοιχείο δ):

αντί: «δ) υπό την επιφύλαξη των άρθρων 21 παράγραφος 1, 23 και 27, για ιατρούς, νοσοκόμους, οδοντιάτρους, κτηνιάτρους, μαίες/μαιευτές, φαρμακοποιούς και αρχιτέκτονες, οι οποίοι είναι κάτοχοι τίτλου εκπαίδευσης ειδικότητος που πρέπει να ακολουθεί μετά την εκπαίδευση για την απόκτηση τίτλου εκ των περιλαμβανομένων στο παράρτημα V, σημεία 5.1.1, 5.2.2, 5.3.2, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 και 5.7.1, αποκλειστικά και μόνο για την αναγνώριση της συγκεκριμένης ειδικότητας·»

διάβαζε: «δ) υπό την επιφύλαξη των άρθρων 21 παράγραφος 1, 23 και 27, για ιατρούς, νοσοκόμους, οδοντιάτρους, κτηνιάτρους, μαίες/μαιευτές, φαρμακοποιούς και αρχιτέκτονες, οι οποίοι είναι κάτοχοι τίτλου εκπαίδευσης ειδικότητος και οι οποίοι πρέπει να έχουν λάβει μέρος στην εκπαίδευση για την απόκτηση τίτλου εκ των περιλαμβανομένων στο παράρτημα V, σημεία 5.1.1, 5.2.2, 5.3.2, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 και 5.7.1, αποκλειστικά και μόνο για την αναγνώριση της συγκεκριμένης ειδικότητας·».

Στη σελίδα 31, στο άρθρο 10 στοιχείο ε):

αντί: «ε) για νοσοκόμους υπεύθυνους για γενική περίθαλψη και ειδικευμένους νοσοκόμους οι οποίοι είναι κάτοχοι τίτλου εκπαίδευσης ειδικότητος που πρέπει να ακολουθεί μετά την εκπαίδευση για την απόκτηση τίτλου εκ των περιλαμβανομένων στο παράρτημα V, σημείο 5.2.2, όταν ο μετανάστης ζητεί αναγνώριση σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο οι σχετικές επαγγελματικές δραστηριότητες ασκούνται από ειδικευμένους νοσοκόμους που δεν έχουν εκπαιδευθεί ως νοσοκόμοι υπεύθυνοι για γενική περίθαλψη·»

διάβαζε: «ε) για νοσοκόμους υπεύθυνους για γενική περίθαλψη και ειδικευμένους νοσοκόμους οι οποίοι είναι κάτοχοι τίτλου εκπαίδευσης ειδικότητος και οι οποίοι έχουν λάβει μέρος στην εκπαίδευση για την απόκτηση τίτλου εκ των περιλαμβανομένων στο παράρτημα V, σημείο 5.2.2, όταν ο μετανάστης ζητεί αναγνώριση σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο οι σχετικές επαγγελματικές δραστηριότητες ασκούνται από ειδικευμένους νοσοκόμους που δεν έχουν εκπαιδευθεί ως νοσοκόμοι υπεύθυνοι για γενική περίθαλψη·».

Στη σελίδα 31, στο άρθρο 10 στοιχείο στ):

αντί: «στ) για ειδικευμένους νοσοκόμους… στο οποίο οι σχετικές επαγγελματικές δραστηριότητες ασκούνται από νοσοκόμους υπεύθυνους για γενική περίθαλψη, ειδικευμένους νοσοκόμους που δεν έχουν εκπαιδευθεί ως νοσοκόμοι υπεύθυνοι για γενική περίθαλψη ή ειδικευμένους νοσοκόμους οι οποίοι είναι κάτοχοι τίτλου εκπαίδευσης ειδικότητος που πρέπει να ακολουθεί μετά την εκπαίδευση για την απόκτηση τίτλου εκ των περιλαμβανομένων στο παράρτημα V, σημείο 5.2.2·»

διάβαζε: «στ) για ειδικευμένους νοσοκόμους … στο οποίο οι σχετικές επαγγελματικές δραστηριότητες ασκούνται από νοσοκόμους υπεύθυνους για γενική περίθαλψη, ειδικευμένους νοσοκόμους που δεν έχουν εκπαιδευθεί ως νοσοκόμοι υπεύθυνοι για γενική περίθαλψη ή ειδικευμένους νοσοκόμους οι οποίοι είναι κάτοχοι τίτλου εκπαίδευσης ειδικότητος και οι οποίοι έχουν λάβει μέρος στην εκπαίδευση για την απόκτηση τίτλου εκ των περιλαμβανομένων στο παράρτημα V, σημείο 5.2.2·».

Στη σελίδα 31, στο άρθρο 11 πρώτη γραμμή:

αντί: «… ορίζονται τα ακόλουθα τέσσερα επίπεδα …»

διάβαζε: «… ορίζονται τα ακόλουθα επίπεδα …».

Στη σελίδα 33, στο άρθρο 14 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο:

αντί: «Αυτό ισχύει επίσης στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 10 στοιχεία β) και γ), δ) σχετικά με τους ιατρούς και τους οδοντιάτρους, στ) εάν ο μετανάστης ζητεί αναγνώριση σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο οι οικείες επαγγελματικές δραστηριότητες ασκούνται από νοσοκόμους υπεύθυνους για την παροχή γενικής περίθαλψης ή ειδικευμένους νοσοκόμους οι οποίοι είναι κάτοχοι τίτλου εκπαίδευσης ειδικότητος που πρέπει να ακολουθεί μετά την εκπαίδευση για την απόκτηση των τίτλων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα V, σημείο 5.2.2 και στο άρθρο 10 στοιχείο ζ).»;

διάβαζε: «Αυτό ισχύει επίσης στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 10 στοιχεία β) και γ), δ) σχετικά με τους ιατρούς και τους οδοντιάτρους, στ) εάν ο μετανάστης ζητεί αναγνώριση σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο οι οικείες επαγγελματικές δραστηριότητες ασκούνται από νοσοκόμους υπεύθυνους για την παροχή γενικής περίθαλψης ή ειδικευμένους νοσοκόμους οι οποίοι είναι κάτοχοι τίτλου εκπαίδευσης ειδικότητος και οι οποίοι έχουν λάβει μέρος στην εκπαίδευση για την απόκτηση των τίτλων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα V, σημείο 5.2.2 και στο άρθρο 10 στοιχείο ζ).».

Στη σελίδα 49, στο άρθρο 49 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο:

αντί: 1. «Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει τους τίτλους εκπαίδευσης αρχιτέκτονα που αναφέρονται στο παράρτημα VI σημείο 6.1 …»

διάβαζε: 1. «Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει τους τίτλους εκπαίδευσης αρχιτέκτονα που αναφέρονται στο παράρτημα VI …».

Στη σελίδα 49, στο άρθρο 49 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο:

αντί: «Οι αναφερόμενες στην πρώτη παράγραφο βεβαιώσεις πιστοποιούν, …»;

διάβαζε: «Οι αναφερόμενες στο πρώτο εδάφιο βεβαιώσεις πιστοποιούν, …»

Στη σελίδα 79 και εξής, στο παράρτημα V:

— στη σελίδα 88, στήλη «Παθολογική ανατομική», για την «Ireland»:

αντί: «Morbid anatomy and histopathology»

διάβαζε: «Histopathology»

— στη σελίδα 91, στήλη «Κλινική βιολογία», για την «Ελλάς»:

διαγράφεται: «Χειρουργική Θώρακος»

— στη σελίδα 91, στήλη «Πλαστική χειρουργική», για την «Ireland»:

αντί: «Plastic surgery»

διάβαζε: «Plastic, reconstructive and aesthetic surgery»

— στη σελίδα 92, στήλη «Μικροβιολογία-βακτηριολογία», για την «Ελλάς»:

αντί: «1. Ιατρική Βιοπαθολογία

2. Μικροβιολογία»

διάβαζε: «— Ιατρική Βιοπαθολογία

— Μικροβιολογία»

— στη σελίδα 93, στήλη «Χειρουργική θώρακος», για την «Italia»:

αντί: «Chirurgia toracica; Cardiochirurgia»

διάβαζε: «— Chirurgia toracica;

— Cardiochirurgia»

— στη σελίδα 94, τίτλοι δεύτερης και τρίτης στήλης:

αντί: «Νευροχειρουργική

Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη»

διάβαζε: «Χειρουργική παίδων

Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη»

αντί: «Γυναικολογία — Μαιευτική

Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη»

διάβαζε: «Αγγειοχειρουργική

Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη»

— στη σελίδα 95, στήλη «Γαστροεντερολογία», για το «Belgique/België/Belgien»:

αντί: «Gastro-entérologie/Gastroenterologie»,

διάβαζε: «Gastro-entérologie/Gastro-enterologie»

— στη σελίδα 97, στήλη «Φυσιοθεραπεία», για την «Portugal»:

αντί: «Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação»,

διάβαζε: «— Fisiatria

— Medicina física e de reabilitação»

— στη σελίδα 99, στήλη «Ραδιολογία», για την «Ireland»:

αντί: «Radiology (**)»

διάβαζε: «Radiology»

— στη σελίδα 99, στήλη «Ραδιολογία», για την «Italia»:

αντί: «Radiologia»

διάβαζε: «Radiologia (**)»

— στη σελίδα 101, στήλη «Κοινωνική ιατρική», για την «Κύπρος»:

αντί: «Υγειονολογία/Κοινοτική Ιατρική»,

διάβαζε: «— Υγειονολογία

— Κοινοτική Ιατρική»

— στη σελίδα 108, στήλη «Τραυματολία», για την «Česká republika»:

αντί: «Traumatologie

Urgentní medicina»

διάβαζε: «— Traumatologie

— Urgentní medicína»

— στη σελίδα 108, στήλη «Τραυματολογία», για την «Slovensko»:

αντί: «Úrazová chirurgia

Urgentná medicina»

διάβαζε: «— Úrazová chirurgia

— Urgentná medicina»

— στη σελίδα 115, πίνακας 5.3.2. «Τίτλος βασικής εκπαίδευσης οδοντιάτρου», για την «Česká republika»:

αντί: «… (doktor)»

διάβαζε: «… (doktor zubního lékařství, MDDr.)»

— στη σελίδα 121, πίνακας 5.4.2. «Τίτλος εκπαίδευσης κτηνιάτρου», για την «Deutschland»:

αντί: «… des Dritten Abscnitts …»

διάβαζε: «… des Dritten Abschnitts …»

— στη σελίδα 128, πίνακας 5.6.2. «Τίτλος εκπαίδευσης φαρμακοποιού», για την «Magyarország»:

αντί: «… EG Egyetem …»

διάβαζε: «…Egyetem …»

— στη σελίδα 129 και εξής, πίνακες για τους αρχιτέκτονες:

α) στη σελίδα 130, πίνακας για την «España»:

ο πίνακας έχει ως εξής (ευθυγράμμιση των ακαδημαϊκών ετών αναφοράς στην τελευταία στήλη):

«Χώρα	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης	Ακαδημαϊκό έτος αναφοράς
España	Título oficial de arquitecto	Rectores de las universidades enumeradas a continuación:		1988/1989
		— Universidad politécnica de Cataluña, escuelas técnicas superiores de arquitectura de Barcelona o del Vallès;		
		— Universidad politécnica de Madrid, escuela técnica superior de arquitectura de Madrid;		
		— Universidad politécnica de Las Palmas, escuela técnica superior de arquitectura de Las Palmas;		
		— Universidad politécnica de Valencia, escuela técnica superior de arquitectura de Valencia;		
		— Universidad de Sevilla, escuela técnica superior de arquitectura de Sevilla;		
		— Universidad de Valladolid, escuela técnica superior de arquitectura de Valladolid;		
		— Universidad de Santiago de Compostela, escuela técnica superior de arquitectura de La Coruña;		
		— Universidad del País Vasco, escuela técnica superior de arquitectura de San Sebastián;		
		— Universidad de Navarra, escuela técnica superior de arquitectura de Pamplona;		
		— Universidad de Alcalá de Henares, escuela politécnica de Alcalá de Henares;		1999/2000
		— Universidad Alfonso X El Sabio, centro politécnico superior de Villanueva de la Cañada;		1999/2000
		— Universidad de Alicante, escuela politécnica superior de Alicante;		1997/1998
		— Universidad Europea de Madrid;		1998/1999
		— Universidad de Cataluña, escuela técnica superior de arquitectura de Barcelona;		1999/2000
		— Universidad Ramón Llull, escuela técnica superior de arquitectura de La Salle;		1998/1999
		— Universidad S.E.K. de Segovia, centro de estudios integrados de arquitectura de Segovia.		1999/2000
		— Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada		1994/1995»

β) στη σελίδα 132, πίνακας για την «Italia» τελευταίο τμήμα:

αυτό το τμήμα του πίνακα έχει ως εξής (ευθυγράμμιση των ακαδημαϊκών ετών αναφοράς στην τελευταία στήλη):

«Χώρα	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης	Ακαδημαϊκό έτος αναφοράς
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Prima Facoltà di Architettura dell'Università di Roma "La Sapienza"	Diploma di abilitazione all'esercizo indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1998/1999
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Università di Ferrara — Università di Genova — Università di Palermo — Politecnico di Milano — Politecnico di Bari	Diploma di abilitazione all'esercizo indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1999/2000
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Università di Roma III	Diploma di abilitazione all'esercizo indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2003/2004
	— Laurea specialistica in Architettura	— Università di Firenze — Università di Napoli II — Politecnico di Milano II	Diploma di abilitazione all'esercizo indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2004/2005»

γ) στη σελίδα 133, πίνακας για την «Portugal» (ευθυγράμμιση των ακαδημαϊκών ετών αναφοράς στην τελευταία στήλη):

«Χώρα	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης	Ακαδημαϊκό έτος αναφοράς
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Arquitectura	— Faculdade de arquitectura da Universidade técnica de Lisboa — Faculdade de arquitectura da Universidade do Porto — Escola Superior Artística do Porto		1988/1989
	Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/1992	— Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada do Porto		1991/1992»

Στη σελίδα 135, στο παράρτημα VI, «Κεκτημένα δικαιώματα …»:

στο κείμενο αμέσως κάτω από τον τίτλο, το «6.» διαγράφεται.